

Dossier

## Definició d'una política d'acomodació de la diversitat cultural per a la ciutat de Barcelona

Ricard Zapata. Departament de Ciències Polítiques i Socials, Universitat Pompeu Fabra.  
Grup de Recerca Interdisciplinari sobre Immigració

La de Barcelona ha estat sempre una societat diversa. Aquesta diversitat s'ha incrementat aquests darrers anys amb l'arribada de persones procedents de la Unió Europea i també fruit de les migracions contemporànies. Aquest fet ha provocat noves dinàmiques relacionades amb noves categories de diversitat com la llengua, la religió, la cultura i la procedència, que s'afegeixen a les ja existents de gènere, edat, educació i nivell socioeconòmic. Aquestes noves situacions de diversitat requereixen intervenció política per tal de gestionar les seves dinàmiques, les seves relacions, i especialment per contribuir a fomentar un context d'oportunitats per a totes les expressions culturals.

En aquest article articulem una sèrie d'arguments que formen part d'un estudi més ampli elaborat per l'Institut de Cultura de Barcelona (ICUB) dins dels projectes fomentats en el marc de l'Any del Diàleg Intercultural, amb el títol *Política d'acomodació de la diversitat cultural a Barcelona* (desembre del 2008) (es pot trobar a [www.upf.edu/gritim](http://www.upf.edu/gritim) >Projectes).

L'objectiu bàsic d'aquest estudi és definir una proposta d'orientació política per acomodar la diversitat i incloure-la dins de l'agenda de la política cultural de l'Ajuntament de Barcelona.

### 1. Diversitat: un concepte a debat

Diversitat és un concepte procedent del llatí (*diversitas* > varietat) amb l'eti-

mologia de: *di-* (separar, estendre) i *vertere* (vessar, escampar o buidar líquids). Per tant, *diversitat* significa originàriament 'vesar en diverses direccions, separadament, vessar expandint', però a partir d'un mateix contenidor d'origen i de recepció. També interessa veure els sinònims i antònims. La família de sinònims són: heterogeneïtat, multiplicitat, diferència, complexitat, disparitat, varietat, pluralitat... En aquests sinònims trobem sentits molts diferents. Des d'alguns elements neutres com *varietat* i *pluralitat*, a d'altres que ja denoten els usos quotidians de diversitat com *disparitat* i *heterogeneïtat* (que significa etimològicament 'de naixement, procedència i origen diferents'). També s'usa emparellat amb el terme *complexitat*, i denota també la dificultat de donar un sentit únic i simple. Potser també un element descriptiu que s'utilitza molt com a substitut de diversitat és *diferent*. La diversitat és el resultat i un estat de la diferència. Com a antònims o conceptes contraris trobem *homogeneïtat*, que significa, en contrast amb el seu antònim *heterogeneïtat*, 'de naixement, procedència, origen comuns', però també *unitat*. Això implica que dins del seu cos central, quan algú parla de diversitat implícitament entén que no hi pot haver unitat, o que la diversitat està formada per diverses unitats. Som, per tant, davant d'un concepte amb un ventall semàntic molt ampli i contradictori. Som davant d'un concepte que es pot emprar tant de forma positiva com

negativa i que, per tant, forma part de conceptes que en retòrica es designen com a oxímoron, és a dir, una figura retòrica que consisteix en la presentació consecutiva de paraules que tenen significats que s'exclouen mútuament (per exemple, llum fosca). Aquí se situa precisament l'arrel dels seus usos tan diferents, que poden justament portar a controvèrsies i disputes quan entrem a utilitzar el concepte dins de l'esfera de la política, tant pel que fa a la diagnosi d'una situació de diversitat com de proposta d'intervenció dins d'una situació de diversitat.

Una consulta ràpida als diccionaris confirma aquesta característica conceptual de diversitat.<sup>1</sup> Però també podem identificar alguns aspectes semàntics d'interès. En general, els diccionaris també combinen no solament sentits diferents i contradictoris, sinó també dues dimensions del concepte: la dimensió qualitativa i la dimensió quantitativa. En castellà, el *Diccionario de la lengua española de la Real Academia*

1. Per elaborar aquesta anàlisi conceptual hem utilitzat la bibliografia lexicogràfica següent: *Diccionari avançat de sinònims i antònims de la llengua catalana* (1973), 8a ed. Bibliograf. Vox. Barcelona; *Encarta world English dictionary* (2009) [en línia]. Microsoft, cop. Redmon. [http://encarta.msn.com/dictionary\\_1861605560/diversity.html](http://encarta.msn.com/dictionary_1861605560/diversity.html) [Consulta: desembre del 2008]; *Gran diccionari de la llengua catalana* (2009), Enciclopèdia Catalana, SAU. Barcelona <http://ec.grec.net/lexicx.jsp?GECART=0046759> [Consulta: desembre del 2008]; Real Academia Española (2009). *Diccionario de la Lengua Española* [en línia]. 22a ed. Real Academia Española. Madrid [http://buscon.rae.es/draef/SrvvtConsulta?TIPO\\_BUS=3&LEMA=diversidad](http://buscon.rae.es/draef/SrvvtConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=diversidad) [Consulta: desembre del 2008].

